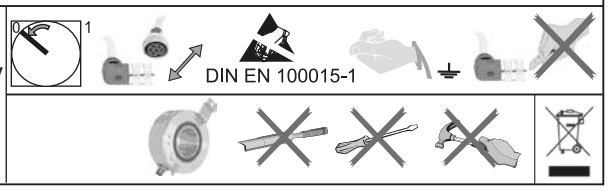
Wachendorff Automation GmbH & Co. KG
Industriestraße 7 • D-65366 Geisenheim
Tel.: +49 (0) 67 22 / 99 65 -25 • Fax: +49 (0) 67 22 / 99 65 -70
eMail: wdg@wachendorff.de • wachendorff-automation.de

Montageanleitung Hohlwellengeber WDG/WDGI

Assembly instructions hollowshaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre creux, Instrucciones de montaje encoder ad albero cavo, istruzioni di montaggio encoders de eje hueco.

Montage nur qualifiziertes Personal, Assembly only qualified personnel, Montage pair qualifié personnel, Montaggio solo personale qualificato, Montaje solamente personal cualificado.
Sicherheitsmassnahmen/Safety instructions: Einsatz nur in Industrieumgebung und NICHT im sicherheitsrelevanten Bereich. Only for use in industrial environments and NOT for safety-relevant areas. Utilisation uniquement dans un environnement industriel et PAS dans un domaine lié à la sécurité. Utilícelo sólo en entornos industriales y NO en áreas relevantes para la seguridad.
Utilizzare solo in ambienti industriali e NON in aree riguardanti la sicurezza.

Power supply: Class 2 only



WDGI (**Stecker,** connector, connecteur, conector, spina):
-40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)
WDG* + WDGI (**Kabel,** cable, Câble, Cable, cavo)**:
-20 °C ... +80 °C (-4 °F ... +176 °F)
Option: * -40 °C ... +80 °C (-40 °F ... +176 °F)
** -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)
1Vss: -10 °C ... +70 °C (14 °F ... +158 °F)

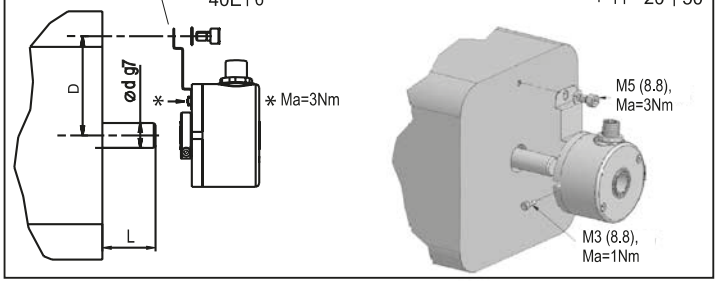
-30 °C...+80 °C
(-22 °F...+176 °F)

Kabel ø, cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2	Temperatur
≤ 7 mm	31,5 mm	94,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
> 7 mm	41,5 mm	124,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
≤ 7 mm	46,5 mm	139,5 mm	T > -40 °C (-40 °F)
> 7 mm	62,3 mm	186,9 mm	T > -40 °C (-40 °F)

58H/E 40E

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :
WDGDS10001

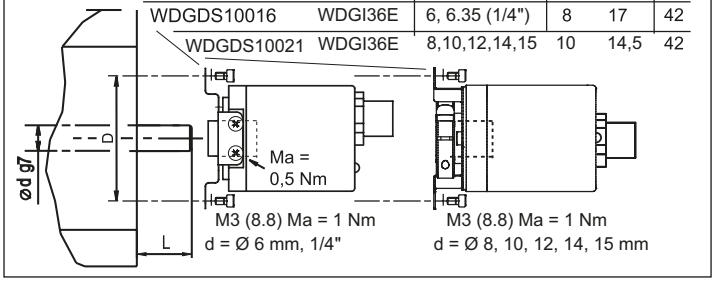
	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
58H	6, 6.35(1/4"), 7, 8, 9.525 (3/8"), 10, 12, 12.7 (1/2"), 14, 15	11		56
58E opt.	6, 6.35(1/4"), 7, 8, 9.525 (3/8"), 10, 12, 15	11	39	56
58E magn.	6, 6.35(1/4"), 7, 8, 9.525 (3/8"), 10, 12	11	16	56
40E	6	11	20	50



WDGI36E

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :

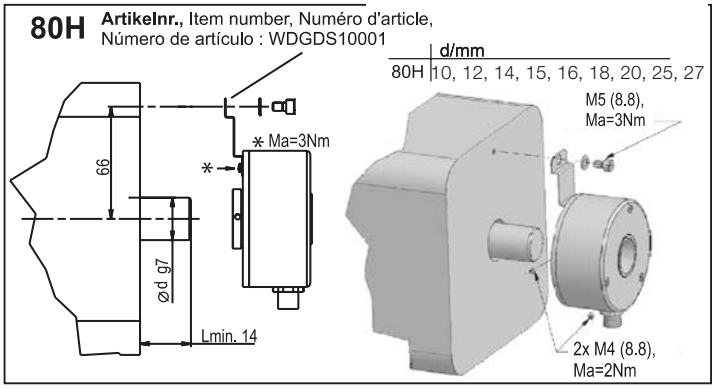
		d/mm	Lmin.	Lmax.	D
WDGDS10016	WDGI36E	6, 6.35 (1/4")	8	17	42
WDGDS10021	WDGI36E	8,10,12,14,15	10	14,5	42



80H

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10001

	d/mm
80H	10, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 27

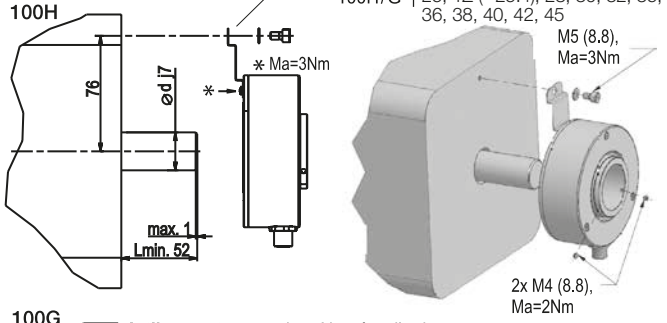


100H/G

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10001

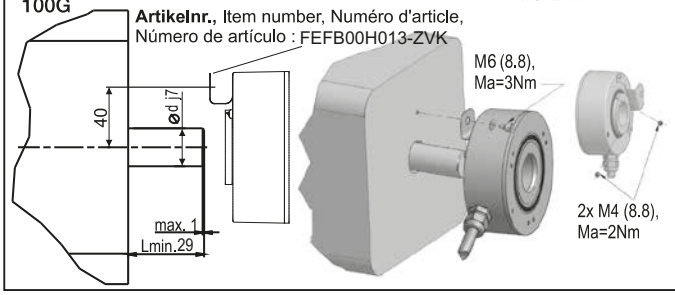
	d/mm
100H/G	25, 1Z (=25.4), 28, 30, 32, 35, 36, 38, 40, 42, 45

100H



100G

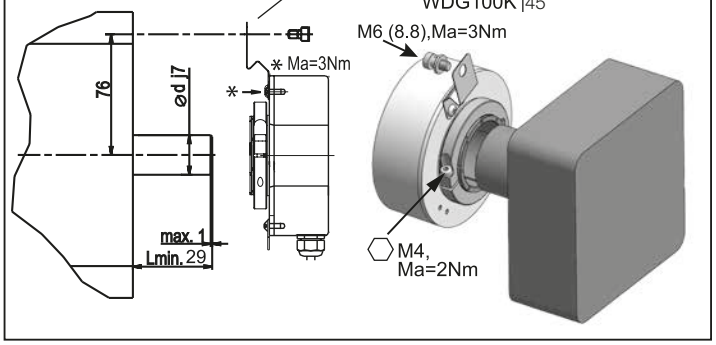
Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : FEFB00H013-ZVK



100I/K

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10012

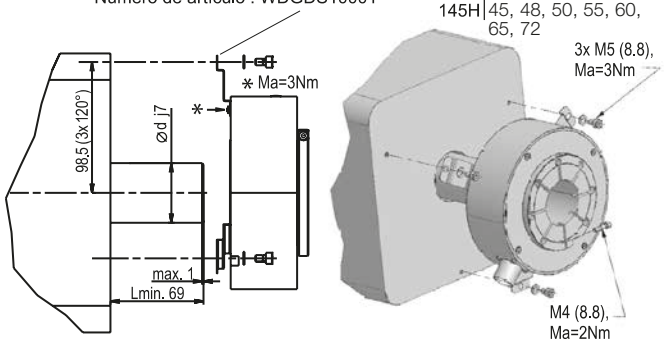
	d/mm
WDG100I	25, 30, 32, 38, 40, 42
WDG100K	45

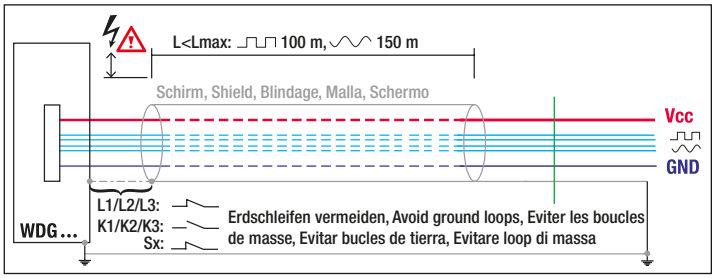


145H

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10001

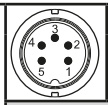
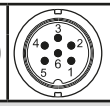
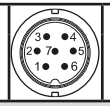
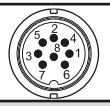
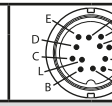
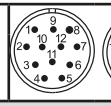
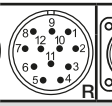
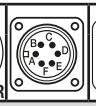
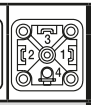
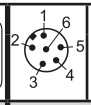
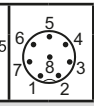
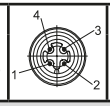
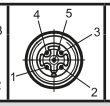
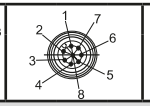
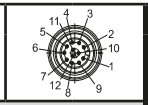
	d/mm
145H	45, 48, 50, 55, 60, 65, 72



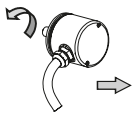
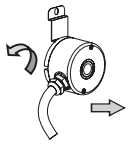
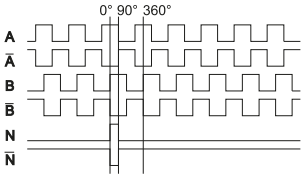


Frühwarnausgang Early-warning output, Sortie d'alerte, Salida de advertencia prematura uscita di preavvertimento	OPEN-Collector	IRLED ⚠	IRLED 👍
145H -> G24/I24/G05/I05 80H -> SIF/G24/I24/G05/I05/524 100G/H/I/K -> SIF		low	high
58H -> G24/I24/G05/I05/524 58E -> G24/I24/G05/I05/524		high	low

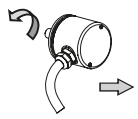
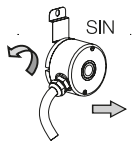
12.01.2023 Angaben ohne Gewähr, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Information not warranted. Errors and modifications reserved. Spécifications sous réserve d'erreur. Sauf erreur ou omission. Indicaciones sin garantía. Se reserva el derecho de error y modificación. Indicazioni senza garanzia. Salvo errori e modifiche. Artikelnummer, Item number, Numéro d'article, Número de artículo: BAWDGMAH00_ 27

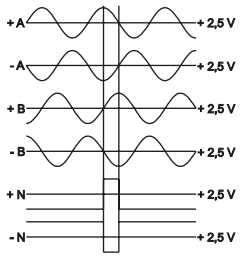
















	Stecker, connector, Fiche, Conector, spina											M8-			M12-Sensorstecker, sensor-connector, Fiche de palpeur, Conecto de sonda, spina sensore							Kabel, cable, Câble, Cable, cavo						
																							ACA: 24C 30A 40		ACA: 58, 63, 67, 70, 115		58S/V
	SI5 axial, SH5 radial, 5-pin	SI6 axial, SH6 radial, 6-pin	S2 axial, S3 radial, 7-pin	SI8 axial, SH8 radial, 8-pin		SI12 axial, SH12 radial, 12-pin		S4 axial, S5 radial, S4R axial, S5R radial, 12-pin		S6 radial, 6-pin	S7 axial, 4-pin	SK6 axial, 6-pin	SK8 axial, 8-pin		SB4 axial, SC4 radial, 4-pin	SB5 axial, SC5 radial, 5-pin	SB8 axial, SC8 radial, 8-pin			SB12 axial, SC12 radial, 12-pin		K2/L2 axial; K3/L3 radial T3 tangential K1/K7/L7						
Schaltung Circuit Couplage Conmutación collegamento	F/H/05 F/H24 H30 N35	G/F/H/05 G/F/H24 H30 N35	G/F/H/05 G/F/H24 H30 N35	F/H05 F/H24 H30 N35	P/R05 P/R24 245/645 SIN R30 M35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 645 SIN, SIF R30 M35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 645 SIN, SIF R30 M35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	F/H/05 F/H24 H30 N35	N05 N30	N05 N30	M05 M30	F/H/05 F/H24 H30 N35	F/H/05 F/H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 R30 245 645 M35	Sinus	G/F05/ H05 G/F24/ H24 H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245 524 645 R30 M35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N05 N30 N35	R30 M05 M30	M05 M30 R24 M35	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30 M35	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 M35	SIN SIF	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30
Minus U-	1	6	1	1	1	K / L	K / L	10	10	A	1	3	1	1	3	3	1	1	1	3	3	WH	WH	WH	WH	WH	WH	WH
Plus U+	2	1	2	2	2	M / B	M / B	12	12	F	2	2	2	2	1	1	2	2	2	1	1	BN	BN	BN	BN	BN	BN	BN
A	3	2	3	3	3	E	E	5	5	C	3	4	3	3	2	4	3	3	3	4	4	GN	GN	GN	GN	GN	GN	GN
B	4	4	4	4	4	H	H	8	8	B	4	5	4	4	4	2	4	4	5	6	6	YE	YE	YE	YE	YE	GY	YE
N	5	3	5	5	5	C	C	3	3	D	-	1	5	5	-	5	5	5	7	8	8	GY	GY	GY	GY	GY	BK	GY
Frühwarn-ausgang*1	-	5	6	-	-	G	G	11	11 / Sin 7	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5	PK	-	-	PK	PK	RD	PK
A inv.	-	-	-	-	6	-	F	-	6	-	-	-	-	6	-	-	-	6	4	-	9	-	RD	RD	RD	RD	YE	RD
B inv.	-	-	-	-	7	-	A	-	1	-	-	-	-	7	-	-	-	7	6	-	7	-	PK	BK	BK	BU	PK	BU
N inv.	-	-	-	-	8	-	D	-	4	-	-	-	-	8	-	-	-	8	8	-	10	-	BU	VT	VT	VT	VT	VT
n. c.	-	-	7	6, 7, 8	-	A, D, F, J	J	1, 2, 4, 6, 7, 9	2, 7, 9 / Sinus 2, 9, 11	-	-	6	6, 7, 8	-	-	-	6, 7, 8	-	-	2, 7, 9, 10, 11, 12	2, 11, 12	-	-	-	-	-	-	-
Schirm*2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto						

	U_B	I_{supply}	Output	$I_{OUT,max}$
R30, H30, N30, N35, M30, M35	5-30 VDC	≤70 mA N05, N30, N35, M05, M30, M35 ≤ 40 mA P05, P24, F05, F24, 645 ≤ 100 mA	H>U_B-10% U_B L<2,5VDC	40 mA N05, N30, M05, M30 = 30 mA
G24, H24, F24, I24, R24, P24	10...30 VDC		H>U_B-2,5VDC L<2,5VDC	
245, 524, 645			H>2,5VDC L<1,2VDC	
G05, H05, F05, I05, R05, N05, M05, P05	4,75...5,5VDC		H>2,5VDC L<0,5VDC	
Bemerkungen Remarks Notas Observaciones osservazioni	⚠	**Ohne Last** Without load resistance Sans charge Sin carga senza caric		**Pro Kanal** Per channel Par canal Por canal Per canale



	U_B	I_{supply}	Output
SIN, SIF	4,75...5,5 VDC	≤100mA	1V peak to peak +/- 25%
Bemerkungen Remarks Notas Observaciones osservazioni	⚠	**Ohne Last** Without load resistance Sans charge Sin carga senza carico	**Symetrisch an** Symetrically at Symétrique à Simétrico en simmetrico su Z_L=120 Ohm

*1 **Frühwarnausgang nur bei**
Early-warning output only for
Sortie d'alerte précoce
Salida de advertencia prematura
uscita di preavvertimento
G24, I24, G05, I05, 524, SIF (80H/100H/G/I/K)

*2 **Schirm**
Shield
Blindage
Malla
Schermo

Steckergehäuse aus Kunststoff (S7)
Plastic connector housing (S7)
Boîtier de connexion en matière plastique (S7)
Caja de conector de plástico (S7)
scatola prese in plastica (S7)

WH: weiss, white, blanc, blanco, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, gris, grigio
PK: rosa, pink, rose, rosa, rosa
RD: rot, red, rouge, rojo, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violet, violeta, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden. (Nicht S7, K1, K2, K3)
Connector housing/shield electrically connected to encoder housing (not S7, K1, K2, K3)
Boîtier de connexion/Ecran avec boîtier d'ementteur liés de manière conductrice (No S7, K1, K2, K3)
Caja de conector/Malla conectada en conductancia com caja de transmisor (No S7, K1, K2, K3)
Scatola prese/Schermo con scatola trasmettitore collegata da condurre (No S7, K1, K2, K3)

WACHENDORFF
www.wachendorff-automation.de
www.wachendorff-automation.com

Technical Support
Germany:
Tel.: +49 (0)67 22 / 99 65 131
Fax: +49 (0)67 22 / 99 65 70
eMail: support-wdgi@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.